



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل اءسادق

ءماعلا ءلباقملا

مئلعت

لئاضفلاو لئاذرلا يف

ءلضفلا ءسرامم 11.

2024 سرام/راذآ 13 ءاعبرالا

سرطب سئدقلا ءحاس

[Multimedia]

ارلخال ءابص، ءازءالا ءاواءالا ءوخال اءا

يذلا لباقملا راطللا لىل انرطن ءءونل ءقولا ناع، لئاذرلا ءءومءم ضرع نم انءهءنا نأ ءعب
ءم قاسنى نأ نكمىو، ءرلرلل ءاواءالا لءءى نأ ناسنالا بلقل نكمى رلل ءربء ضرءى
قلء. اءه لك موافى نأ اءىءا ءنكمى نكلو، ءللءم ره اظم ءءنقملا، ءءسففملا براءءلا
نأ اءىءا نكمىو، ءلمء لىل ءراق وهو، اءىءم اءءء ءنم كلءى ءضءقا ولو، رلءلا لمءل ناسنالا
وه، انءى ءبءءءلا ءرءقملا ءهءه لىل رلءءءلا. ءءءء ءءءءه لىل رلءءى ءءءء، نءلا اءه سرامى
لئاضفلا لصف: ءبءءالا ءفسلءلا نم لىل سرفلصف

مساب نوئىءانوىءلا ءفسالءلاو... virtus... ءظفلب ءلضفلا نوئىءىءىءا ءفسالءلا
لىل ءراقو ءءءوئىءو ناسنالا وه لءاضفلا ناسنالا نأ لىل ءءءء ءلضفلا ءظفلا... aretè...
ءظفلا لو. اءءءو اءءء بلاءءى لىل ءءءءءء ءرمء لىل لئاضفلا ءسرامم. ءهءءو طابءنالا
وه لءاضفلا ناسنالا. باءءالا رلءىءىءو، ولءءو، قءءءالا نءم لىل رلءءء aretè ءلضفلا

ةلماك هتاذ ققحيو هتوعدل نيمأ وه لب ،هسفن هوش ي ال يذلا

نم ةدودحملا ةئفلا نم عون مهنا ،ةيرشبالا يف ءانثتسا مه نيسيذقلا نأ اندقتعا نإ ئطخن مهركذن نيذلا نوسيذقلا .يرشبالا انسنج دودح زواجتت ةقيرطب نوشي عي نيذلا لاطبالا لك ةوعد نوققحيو ،ةلماك ةروصب مهسفنأ نوققحي نيذلا مه ،لئاضفلا لعل انمالك يف ةعسو لدابتلم ناسحلالاو مارتحالاولدعال هيف ناك ول ،انملاع نوكي ديعس ملع ي .ناسنإ لعل بجي ،ببسلا اذهل !ةئانثتسا ةلاح تسيولو ،عيمجلل ةيداعلا ةلاحلا يه ءاچرلاو رذصلا اهشي عن يتلا ةيواسملا تاقوالا هذه يف ،ةليضفلا ةسرامم ديدج نم فشكتي نأ عيمجالا ركذتن نأ انيلعل بجي ،هوشم ملع يف .ةيرشبالا يف ام أوسأ عم ارارم اهيف لماعتن يتلاو دبألا لئان يف ةعوبطملا هتروص ،انيف هللا اهعضو يتلا ةروصلا

ةيكي لوثاكلا ةسينكلل يحييسملا ميذقتلا ؟ةليضفلا موهفم فرعن نأ اننكمي فيكو .(1803 مقر) "ريخلا لمعل تباثو يذاع دادعتسا يه ةليضفلا": أزجومو أقيقد أفيرعت انل مديقي نم ءامسلا نم انيلعل طبهي ،ةئراطو ءلجترم ةروصب هلمعن ريخ لمع تسيلا يهف لك لذلو .ةحلاص لامعأب اوماق يذعو ةظحل يف ،مهسفنأ نيمرجملا نإ انل لوقي خيراتلا .رخأ لئان نيح نم أشني ريخ يه .رخأ عيش ةليضفلا نكلو ،"هللا باتك" يف ةبوتكم لامعألا هذه ديكأتلاب ةذاع واءةكلم يه ةليضفلا .هيف ةيلخاد ةزيم ريصي نأ لئان ،ناسنإلا يف عي طب جضن ريخلا نيح راتخن نأ لئان نووعدم نحن ةرم لك يفو ،لمع لك يف ارارحأ أنك نإف .ةيرحلا ةسرامم حلأصلا لمعل راتخت ةذاع انيف قلخت يتلا يه ةليضفلا ،رشللاو

?اهبستكن نأ نكمي فيك :وه أروف حرتي يذلا لاؤسلاف ،ةليمح ةيظع ةليضفلا تناك نإ دقعم وه لب ،أطيسب سيل لاؤسلا اذه لعل باوچلا

،نيذمعمل نحن انيف لمعي سدقلا حورلا ،عقاولا يف .هللا ةمعن وه يحييسملا لولل نوالا نوالا ،ةسادقلا لئان اولصو نيحييسملا نم مك .ةلضاف ةايح لئان اهدوقيل انسوفن يف لمعيو نأ اوربتخا مهنكل !مهفعض طاقن ضعب لعل بلعتلا لعل نيرداق ريغ مهنا اوكرداو ،عومدلاب يذبالا انمازتلا أمئاد قبست ةمعنلاف .طاطخم درجم مهل ناك يذلا ريخلا لمع مهيف لمكأ هللا

لوقي يذلاو ،ءامدقلا ةمكح نم انيلل لصو يذلا ادج يذغلا سرذلا ادبأ لئان ال بجي ،لكلذكو اهبلطن نأ انيلعل ةيظع لولل نإف ،اذه متيولو .انيف اهيببرن نأ نكمي وومننت ةليضفلا نإ انل زئارغلاو فطاوعلو تاذلملا اهوزغت ءحوتفم أضرا سيل ناسنإلاف .ةمكحلا يه سدقلا حورلا نم يتلا ،أنايحأ ةيوضوفلا ،يوقلا هذه دض عيشي لعل ارداق نوكي نأ نود ،ءاوهألاو يتلا ةمكحلا هئان ،لقعل حاتفنا يه اهكلت من يتلا نم ثب رذقت ال يتلا ةيظعلا .هنكست ةردقلا :ةحلأصلا ةدارالا لئان حاتحن م .ديج لكشب ةايحلا هيحوتل ءاطخألا نم ملعتت نأ فرعت .تاغلابللم بئجتو ،دهز لامعأ ةسراممب انسفنأ نيوكتو ،ريخلا راتخن نأ لعل

ملع) ملعلا اذه ءافص يف ،لئاضفلا يف انتلحر اذكه أدبن ،ءازعألا تاوخألاو ةوخألا هيأ انتداعسل مساح هئكلو ،أبعص ودبي يذلا (لئاضفلا

(4، 8-9) يِبَلِيْفِلْهَأْ يِلْا لوسرلا سلوبِ سيِّدِقِلْاِةِلْاسرر نم ةءارق

ةلِيضَفَ نَاكْ امو رُكِّذْلا بِّيَطو أَبَحَتْسُمْ وَاَصْلَاخو اَلْدَاعو اَفِيْرَشو اَقَحَ نَاكْ اَم لُكْ فِ، ةَوِخِإِلْا اِهْيَأْ
مَكْعَمْ نُوكَيِّ مَالْسَلْا هَلْاِو [...] .وَرْدَقْ قَحْ هُوْرْدَقْ كِلْذَلْكَ ،حُدْمَلْا اَلْهَأو

بَّرْلْا مَالْكَ

Speaker:

لِئَاذْرَلْاِ عَوْضوم يِفِ هِمِيْلَعَتِ رَاطِإِ يِفِ ةَلِيضَفِلْاِ ةَسْرَامُمْ يَلْعَمُوِيْلْا اِبَابِلْاِ ةَسَادَقْ مَلْكَتْ
يِهْ ةَلِيضَفِلْاِ .ةَلِيضَفِلْاِ سْرَامُيْ وِرِيْخِلْاِ لَمْعَيْلْا نَاسِنِإِلْا هَلْاِ قَلْخْ :لَاقو ،لِيْاضَفِلْاِ وِ
يِرْدَنَ اَلْ تُشِيْحَ نِم اِنِيْلَعُ طِبَهَيْ اَيُّرَاطِ وَا اَلْجَتْرُمُ اَرْمُ اْتَسِيْلْ .رِيْخِلْاِ لِمَعْلُ تِبَاثْ وِيْدَاعُ دَادَعْتِ سَا
ةَزِيْمَ رِيْصِيْ نَأْ يِلْا ،اَبَعَتْ وَا اَدُهْجُ يِضَتَقِيْ وِ ،نَاسِنِإِلْا يِفِ ءِيْطَبِجِضُنْ نِم اَشْنِيْ رِيْخِ يِهْ لِب
،ةَّرْحِ اِنِإِلْا مَعْلُ كُ رِيْصَتْفِ .ةَدَاعُو ةَكَلَمِ اِنِيْ فِ ةَيِّرْحِلْاِ رِيْصَتْ نَأْ يِهْ ةَلِيضَفِلْاِ .اِنِيْ فِ ةَيِّلْخَادِ
يِحِيْسَمَلْا لُؤَالْا نَوَعِلْا ؟ ةَلِيضَفِلْاِ بَسَتَكَنْ نَأْ نِكْمِيْ فِيْكَ .رِيْخِلْاِ رَايْتِخَا يِلْعَ ةَرْدَاقِ اَهْلْكَ وِ
يِأْ ةَدَاعِ اِنِيْ فِ رِيْصِيْلْاِ رِيْخِلْاِ لِمَعِ اِنِيْ فِ لِمَكُيْ سِوْدَقِلْاِ وِحِوْرْبُ هَلْاِ فِ .هَلْاِ ةَمَعِنِ نِم يِتْأِيْ
نِم مَلْعَتَنِ نَأْ اِنْدِعَاسْتِ اَهْنَأْلِ سِدَقِلْاِ حِوْرْلَا نِم ةَمَكْحَلْاِ ةَيْطَعِ بَلْطَنِ نَأْ اِنِيْلَعِ ،اَيِّنَاثْ .ةَلِيضَفِ
اِنْسُفْ نَأْ نِيْوَكْتِ وِ ،رِيْخِلْاِ رَاْتِخَنِ نَأْ يِلْعَ ةَرْدَقِلْاِ :ةَحْلْاِصْلْاِ ةِدَارِإِلْا يِلْاِ جَاتِحِنِ ،اَرِيْخِأْ وِ .اِنِيْاطْخَا
.تَاغْلْاِبِلْاِ بِنَجَتِ وِ ،دَهْزِلْاِ مَعْلُ ةَسْرَامُ مَب

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. Il cristiano è chiamato a coltivare nella sua vita la virtù, perché essa gli consente, non soltanto di compiere atti buoni, ma di dare il meglio di sé. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

يَفَـةَ لِيضْفَلَا يَمَنِّي نَأْىِإِ وُءَدَمُّ يَحِي سَمَلَا . ءَبَبَرَعَلَا ءُءَللَابَ نَيَقَطَأَنلَا نَيَنمُؤْمَلَا يِّيْحُأْ
 يَهِي فَا مَلَضْفَا يَطْعِي نَأْىِ لَب ، ءَحَلَا صَا لَمَعَا لَمَعَا نَأْبَ طَقْفَا سَيَلْ هَلْ حَمَسَتَا هَنَأْىِ هَتَا يَح
 أَرْشَلْكَ نَمَ أَمِئَا ءَمُكَا مَحَوَا أَعِي مَحَبُّرَلَا مُكَّكَرَابْ

2024 نَاكِي تَا فَا لَا ءَرْضَا ح - ءَطَوْ فَحَم قَوْ قَحَلَا عِي مَح

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana